



FINANČNÁ SPRÁVA 2005

FINANCIAL REPORT 2005

SÚVAHA V TIS. SK / BALANCE SHEET IN THS. SKK

Aktíva / Assets	k 31. 12. 2004	k 31. 12. 2005
Dlhodobý hmotný majetok / Long term assets		
Stavby / Buildings	2 990	3 264
Technické zariadenia / Technical equipment	1 092	1 170
Odpisy / Depreciation	-1 307	-1 513
Pozemky / Land	1 933	1 933
Finančné investície / Financial investments	43 567	44 898
Finančný majetok: hotovosť / Cash	23	20
Finančný majetok: bankové účty / Bank accounts	1 569	15 392
Pohľadávky, preddavky / Receivables	1 066	903
Aktíva spolu / Total Assets	50 933	66 067
Pasíva / Liabilities	k 31. 12. 2004	k 31. 12. 2005
Základné imanie / Registered endowment	1 000	1 000
Závazky / Other commitments	254	203
Závazky grantové / Grant commitments	9 700	20 958
Sociálny fond / Social fund	1	0
Zostatky prostriedkov od darcov / Carryovers	7 187	7 856
Základina a pracovná rezerva nadácie Endowment and Reserve Fund	26 570	30 972
Fond Tatry / Tatra fund	925	4 208
Fond Ľudia proti rasizmu People against Racism Fund	73	0
Fond aktívnych občanov / Active Citizens Fund	0	901
Hospodársky výsledok z nezdaniteľnej činnosti Earnings from tax free activities	5 094	- 532
Hospodársky výsledok zo zdaniteľnej činnosti Earnings from taxable activities	129	501
Pasíva spolu Total Liabilities	50 933	66 067
Priemerný kurz SK/USD Average exchange rate Sk/USD	32	31
Priemerný kurz SK/EUR Average exchange rate Sk/EUR	40	38,5

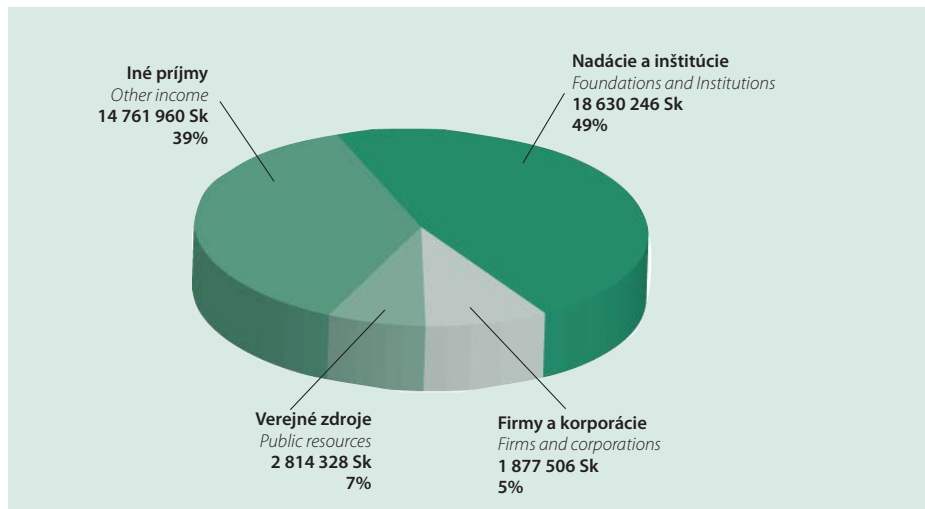
FONDY NADÁCIE EKOPOLIS V ROKU 2005 / THE EKOPOLIS FOUNDATION'S FUNDS IN 2005 (SKK)

Fond aktívnych občanov / Active citizens' Fund	
Príjmy / Income	955 863
Vklad Nadácie Ekopolis Contribution of the Ekopolis Foundation	900 000
2% z daní FO a PO 2% of tax assignation	55 863
Výdavky / Expenses	54 800
Granty / Grants	54 800
Zostatok k 31.12.2005 / Fund Balance by 31.12.2005	901 063

Fond Tatry / Tatra Fund	
Zostatok k 1.1.2005 / Fund Balance by 1.1.2005	924 446
Príjmy / Income	15 320 802
Príspevky slovenských darcov / Slovak collection	
Dar Skanska SK Gift from Skanska Sk	571 635
Tatra banka, 2% z dane z príjmov Tatra banka, 2% of tax assignation	450 000
Dary od jednotlivcov a inštitúcií Donations from individuals and institutions	182 409
Česká zbierka / Contribution from the Czech republic	
dar od Nadace Partnerství - výťažok z verejnej zbierky Contribution from the public collection organized by Partnerství Foundation	14 116 758
Výdavky / Expenses	12 037 646
Granty pre Vysoké Tatry Grants to the High Tatras area	10 927 857
Granty pre Nízke Tatry Grants to the Low Tatras area	450 000
Štúdia „Alternatívna stratégia TUR tatranského regiónu“ "Alternative Strategy of Sustainable Development of the Tatra region" Study	200 000
Študijné cesty so zameraním na manažment národných parkov pre lesníkov a ochranárov, Nemecko-Slovensko Study trips focused at National Parks management for environmentalists and foresters, Germany-Slovakia	76 937
Správa fondu Administration	382 852
v tom /including	
Propagácia (publikácie, web, inzercie a pod.) Promotion (Consultations, honoraries)	107 022
Konzultácie, mzdy Consultations, honoraries	157 944
Prevádzka (kancelária, telefón, poštovné, cestovné a pod.) Operation (office, phone, post, travel costs, etc.)	117 887
Zostatok k 31.12.2005 Fund balance by 31.12.2005	4 207 602

PRÍJMY V 2005 / INCOME IN 2005 (SKK)

Príjmy podľa pôvodu a darcov <i>Income by sources and Donors</i>	Hodnota v Sk <i>Amount in Skk</i>
Nadácie a inštitúcie / Foundations and Institutions	18 630 246
Conanima Foundation	295 162
DOEN Stichtung	1 160 302
Energetické centrum Bratislava	37 318
German Marshall Fund	129 088
Konto Orange, n.f.	4 460 222
Nadácia otvorenej spoločnosti	120 474
C.S.Mott Foundation	4 709 891
TRUST for Civil Society in CEE	7 717 790
Firmy a korporácie / Firms and Corporations	3 640 160
ČSOB, a.s.	710 000
Nadácia ZSNP	150 000
Philips Lighting	149 628
Skanska SK	537 878
Slovnaft, a.s.	330 000
Tatra banka, a.s.	500 000
Toyota Motor Europe	1 142 654
Toyota Motor Slovakia	120 000
Verejné zdroje / Public Sources	2 814 328
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft Umwelt und Wasserwirtschaft <i>Rakúske ministerstvo pre pôdohospodárstvo, lesné a vodné hospodárstvo</i>	560 025
USAID a Partners for Democratic Change Slovakia	1 488 333
EU Comission – DG Envi	765 970
Iné príjmy / Other income	19 232 994
Príspevky do Fondu Tatry v ČR/ <i>Public collection in the Czech republic</i>	14 116 758
Príspevky do Fondu Tatry v SR / <i>Public collection in Slovakia</i>	1 204 044
Iné finančné dary z USA / <i>Other financial gifts from the USA</i>	200 703
2 % z daní PO a FO / <i>2% of tax assignation</i>	604 800
Výnosy z prenájmu nehnuteľností / <i>Income from rent</i>	278 632
Finančné výnosy-úroky, kurzové zisky, podiely / <i>Financial yields</i>	2 828 057
Príjmy spolu <i>Total Income</i>	39 846 695

Štruktúra príjmov v roku 2005
Structure of income in 2005


NÁKLADY 2005 / EXPENCES 2005	Hodnota v Sk <i>Amount in Skk</i>	%
I. Grantové programy <i>Grant Programs</i>	19 104 869	54 %
A. Granty (#86) / <i>Grants (#86)</i>	14 534 094	
B. Manažment programov / <i>Programs' assistance</i>	3 670 775	
Vklad do Fondu Aktívnych občanov <i>Contribution to the Active Citizens Fund</i>	900 000	
II. Nadačné fondy <i>Foundation's Funds</i>	12 092 445	34 %
A. Granty (#23) / <i>Grants (#23)</i>	11 432 657	
B. Manažment programov / <i>Programs' assistance</i>	659 788	
III. Negrantové programy <i>Non-grant Programs</i>	1 706 099	5 %
IV. Podpora inštitúcie <i>Institutional support</i>	1 157 548	3 %
V. Správa nadácií <i>Foundation administration</i>	1 135 355	3 %
Spolu / Total	35 196 316	



I. GRANTOVÉ PROGRAMY GRANT PROGRAMS	Granty / Grants		Manažment programov / Programs' management						
	Udelené granty (Sk) Sum of grants	Počet grantov Number of grants	Mzdy, konzultácie Salaries, consultations	Komunikačné náklady Communication expenses	Cestovné Travel expenses	Kancelárske potreby, údržba, energie Office (supplies, maintenance, energy)	Publikácie, inzercia Publications, advertising	Stretnutia, semináre, poradné výbory Advisory Board meetings, workshops	Spolu Total (SKK)
Program inštitucionálnej podpory Program of Institutional Support	0		298 858	16 930	4 132	18 150	0	238	338 307
Obhajoba občianskych záujmov Advocacy Program	525 968	7	766 976	47 317	8 774	147 003	0	656	970 725
Filantropia / Philanthropy Program	2 479 553	18	469 669	8 804	32 441	27 810	25 000	3 549	567 273
Program Integrácie Rómov / Roma Integration Program	2 640 000	24	192 000	54 399	74 071				320 470
Alternatívy k jadrovej energii / Alternatives to Nuclear Energy	945 668	5	0	22 369	43 541	2 528	0	14 212	82 649
Environmentálny program / Environmental Program	6 210 618	21	323 554	28 128	24 768	1 471	29 279	2 390	409 590
Greenways / Greenways	617 000	4	271 565	20 681	167 121	0	116 729	49 569	625 664
Priestory / Public Spaces Program	722 000	5	123 659	7 812	27 947	3 504	166 795	26 381	356 097
Iné granty a ocenenia / Other grants and prizes									
Stredoeurópska cena za kultúrne a prírodné dedičstvo Central European Heritage Award 2005	193 287	1							0
Príspevok OZ človek v ohrození - zbierka SOS Ázia Contribution to SOS Asia Collection	200 000	1							0
Spolu I. / Total I.	14 534 094	86	2 446 281	206 439	382 794	200 465	337 803	96 993	3 670 775

II. NADAČNÉ FONDY FOUNDATION'S FUNDS	Granty / Grants		Manažment programov / Programs' management						
	Udelené granty (Sk) Sum of grants	Počet grantov Number of grants	Mzdy, konzultácie Salaries, consultations	Komunikačné náklady Communication expenses	Kancelárske potreby Office supplies	Publikácie, inzercia Publications, advertising	Poradné výbory, akcie, cestovné Advisory Boards meetings, events, travel costs	Štúdiá TUR tatranského regiónu Study on the Tatras' sustainable development	Spolu Total (SKK)
Fond Tatry / Tatra Fund	11 377 857	19	176 496	86 983	58 126	86 265	51 919	200 000	659 788
Fond Aktívnych občanov / Active Citizens Fund	54 800	4							0
Spolu II. / Total II.	11 432 657	23	176 496	86 983	58 126	86 265	51 919	200 000	659 788

III. NEGRANTOVÉ PROGRAMY NON-GRANT PROGRAMS	Mzdy, konzultácie, Zmluvy o spolupráci Salaries, consultations, Cooperative Agreements	Komunikačné a cestovné náklady Communication and Travel expenses	Kancelárske potreby Office supplies	Stretnutia, semináre, tlačenie Meetings, workshops, Interpretation	Tlačené materiály, web Printed materials, web	Ubytovanie a strava Ubytovanie a strava	Spolu Total (SKK)
	Študijná cesta pre Komunitné nadácie Study tour of community foundations	8 000	20 270	1 208		5 500	57 629
Výmena know-how a rozvoj EPSD v Bulharsku Exchange of know-how and development of EPSD in Bulgaria	46 146	33 298			1 504		80 948
Verejné osvetlenie - program s Philips Lighting Public Lighting - a program with Philips Lighting		2 322				60 000	62 322
Projekt: Občiansky hlas vo verejnej politike Unfinished Business Project	1 007 693	83 985	5 054		5 218		1 101 950
Spolupráca členov EPSD - rozvoj greenways EPSD cooperation - development of greenways	149 744	84 417	51 381		0	82 730	368 273
Spolu III. / Total III.	1 211 583	224 292	57 643		12 222	142 730	1 706 099

IV. Rozvoj programov a propagácia Development of programs and promotion	Spolu Total (SKK)
Mzdy, konzultácie / Salaries, consultations	408 901
Komunikačné a cestovné náklady / Communication and Travel expenses	118 885
Kancelárske potreby / Office supplies	13 654
Stretnutia, semináre, pracovné porady / Meetings, workshops	19 920
Publikácie, materiály, súťaže, akcie / Publications, materials, competitions, events	150 747
Členské a konferenčné poplatky / Membership and conference fees	378 291
Inzercia, monitoring tlače / Ads, media monitoring	68 961
Spolu / Total	1 157 548

V. Správa nadácie Administration	Spolu Total (SKK)
Mzdy, konzultácie / Salaries, consultations	246 908
Odmena za výkon funkcie správcu / Statutory honorary	349 086
Prevádzka nadácie (komunikácia, kancelária, správna rada) Operation costs (communication, office, Board of Trustees)	57 900
Náhrady výdavkov (cestovné) / Travel costs	5 128
Iné (audit, daň z príjmov) / Other expenses (Audit, income tax)	93 923
Propagácia / Propagácia	55 255
Ochrana a zhodnotenie majetku / Expenses related to valuation of the assets	327 155
Spolu / Total	1 135 355

Odmena za výkon funkcie správcu nadácie a iného orgánu ustanoveného nadačnou listinou:

- odmena za výkon funkcie správcu v roku 2004 predstavovala 349.086 Sk
- členovia správnej rady a dozornej rady nadácie neobdržali žiadnu finančnú odmenu.

Štruktúra nákladov správy nadácie je vypracovaná v zmysle Zákona o nadáciách 34/2005 Z.z., §28 ods.2

Uznesením č. 06/05 schválila správna rada rozpočet nadácie za rok 2005, náklady na správu predstavujú 1.158.000 Sk.

V roku 2005 neboli vykonané žiadne zmeny v nadačnej listine Nadácie Ekopolis.

Finančné kontrolné mechanizmy, opatrenia voči zneužitiu finančných prostriedkov a zásady hospodárenia nadácie sú definované v Organizačnom poriadku nadácie a Smernici pre finančný manažment a účtovníctvo na rok 2005.

CREDIT AUDIT
AUDITORSKÉ SLUŽBY

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Prijemca: Nadácia Ekopolis

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Nadácie Ekopolis, Komenského 21, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 00 631 736, registrovaná v registri nadácií vedeného Ministerstvom vnútra SR pod číslom 203/Na-96/98, za rok, ktorý sa skončil k 31. decembru 2005. Za účtovnú závierku je zodpovedný štatutár nadácie. Našou zodpovednosťou na základe výsledkov auditu je vyjadriť na túto účtovnú závierku názor.

Audit sme uskutočnili v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov bol naplánovaný a vykonaný tak, aby sme získali objektívne presvedčenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a audit poskytol objektívny základ pre náš názor. Audit zahŕňa overenie dôkazov výberovým spôsobom, ktoré dokladujú sumy v účtovnej závierke. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie, či je účtovníctvo vedené v súlade so zákonom, zhodnotenie účtovných princípov použitých pri vypracovaní účtovnej závierky a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uviedlo vedenie nadácie, ako aj celkové zhodnotenie účtovnej závierky. Sme presvedčení, že audit poskytol objektívny základ pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu nadácie k 31. decembru 2005 a výsledok hospodárenia za uvedené obdobie v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Bratislava, 6. marca 2006

CREDIT AUDIT, s.r.o.
Licencia: SKAU č. 291
Ing. Kuklová Renáta
zodpovedný auditor

